

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 290

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος  
30 Νοεμβρίου 2009

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

#### Διορθωτικά

2009/C 290/01

Πρωτόκολλο διόρθωσης της Συνθήκης της Λισσαβώνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία υπογράφηκε στη Λισσαβώνα στις 13 Δεκεμβρίου 2007 (ΕΕ C 306 της 17.12.2007) .....

1

# EL

Τιμή: 3 EUR



## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ

της Συνθήκης της Λισσαβόνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία υπογράφηκε στη Λισσαβόνα στις 13 Δεκεμβρίου 2007

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 306 της 17ης Δεκεμβρίου 2007)

(2009/C 290/01)

Η παρούσα διόρθωση πραγματοποιήθηκε με Πρωτόκολλο Διόρθωσης το οποίο υπογράφηκε στη Ρώμη στις 27 Νοεμβρίου 2009 και του οποίου Θεματοφύλακας είναι η Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας

1. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

α) Σελίδα 11, άρθρο 1, σημείο 4), (άρθρο 2, παράγραφος 3)

Αντί: «..., την άκρως ανταγωνιστική κοινωνική οικονομία της αγοράς, ...»

Διάβαζε: «..., την κοινωνική οικονομία της αγοράς με υψηλό βαθμό ανταγωνιστικότητας, ...»

β) Σελίδα 12, άρθρο 1, σημείο 5), (άρθρο 3α, παράγραφος 2)

Αντί: «... καθώς και την εθνική τους ταυτότητα ...»

Διάβαζε: «... καθώς και την εθνική τους ταυτότητα ...».

γ) Σελίδα 14, άρθρο 1, σημείο 12), εισαγωγική φράση προ του τίτλου II

Αντί: «Ο τίτλος II και το άρθρο 8 αντικαθίστανται από το νέο τίτλο και τα νέα άρθρα 8 Γ έως 85 που ακολουθούν:»

Διάβαζε: «Ο τίτλος II και το άρθρο 8 αντικαθίστανται από το νέο τίτλο και τα νέα άρθρα 8 Α έως 8 Γ που ακολουθούν:»

δ) Σελίδα 15, άρθρο 1, σημείο 12), [άρθρο 8 Γ, στοιχείο γ)]

Αντί: «... της Eurojust σύμφωνα με τα άρθρα [69 Z και 69 D] της εν λόγω Συνθήκης,»

Διάβαζε: «... της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust) σύμφωνα με τα άρθρα 69 Z και 69 Δ της εν λόγω Συνθήκης,»

ε) Σελίδα 15, άρθρο 1, σημείο 12), [άρθρο 8 Γ, στοιχείο δ)]

Αντί: «..., σύμφωνα με το άρθρο [48] της παρούσας Συνθήκης,»

Διάβαζε: «..., σύμφωνα με το άρθρο 48 της παρούσας Συνθήκης,»

στ) Σελίδα 16, άρθρο 1, σημείο 12), [άρθρο 8 Γ, στοιχείο ε)]

Αντί: «..., σύμφωνα με το άρθρο [49] της παρούσας Συνθήκης,»

Διάβαζε: «..., σύμφωνα με το άρθρο 49 της παρούσας Συνθήκης,»

ζ) Σελίδα 22, άρθρο 1, σημείο 20), (άρθρο 9 ΣΤ, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο)

Αντί: «... των άρθρων [223 και 224] της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,»

Διάβαζε: «... των άρθρων 223 και 224 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,»

- η) Σελίδα 22, άρθρο 1, σημείο 21)  
Αντί: «21) Οι διατάξεις του τίτλου II ...»  
Διάβαζε: «21) Οι διατάξεις του τίτλου IV ...»
- θ) Σελίδα 27, άρθρο 1, σημείο 30), (άρθρο 13α, παράγραφος 1)  
Αντί: «... του Συμβουλίου Εξωτερικών, ...»  
Διάβαζε: «... του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων, ...»
- ι) Σελίδα 38, άρθρο 1, σημείο 51)  
Πριν από την τελευταία πρόταση, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:  
«Τα άρθρα 34, 35, 37, 38 και 39 καταργούνται.»
- ια) Σελίδα 50, άρθρο 2, σημείο 28), (άρθρο 16 Α, παράγραφος 3), στοιχείο δ), πρώτο εδάφιο  
Αντί: «δ) Στην παράγραφο 3, η οποία γίνεται το τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1, που αναριθμείται σε 3, οι λέξεις “...ανωτέρω αναφερόμενα όργανα εισάγει, ...” αντικαθίστανται από τις λέξεις “...θεσμικά όργανα εξασφαλίζει τη διαφάνεια των εργασιών του και εισάγει, ...”, οι λέξεις “... σύμφωνα με τους κανονισμούς που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο” παρεμβάλλονται στο τέλος του εδαφίου και προστίθενται τα δύο νέα ακόλουθα εδάφια:»  
Διάβαζε: «δ) Στην παράγραφο 3, η οποία γίνεται το τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1, που αναριθμείται σε 3, οι λέξεις “...ανωτέρω αναφερόμενα ...” διαγράφονται, η λέξη “εισάγει, ...” αντικαθίσταται από τις λέξεις “...εξασφαλίζει τη διαφάνεια των εργασιών του και εισάγει, ...”, οι λέξεις “... σύμφωνα με τους κανονισμούς που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο” παρεμβάλλονται στο τέλος του εδαφίου και προστίθενται τα δύο νέα ακόλουθα εδάφια:»
- ιβ) Σελίδα 53, άρθρο 2, σημείο 40)  
Αντί: «40) Παρεμβάλλεται τίτλος I, με επικεφαλίδα “Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ”, παρεμβάλλεται στην αρχή του τρίτου μέρους.»  
Διάβαζε: «40) Παρεμβάλλεται τίτλος I, με επικεφαλίδα “Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ”, στην αρχή του τρίτου μέρους.»
- ιγ) Σελίδα 55, άρθρο 2, σημείο 49), στοιχείο δ)  
Αντί: «δ) Στην εισαγωγική φράση της παραγράφου 3, η οποία αναριθμείται σε 4, οι λέξεις “Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και” διαγράφονται και η φράση “...σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο, δύναται να αντικαταστήσει τις εθνικές οργανώσεις αγοράς με την κοινή οργάνωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 34:” αντικαθίσταται από τη φράση “Η κοινή οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 34, παράγραφος 1, μπορεί να αντικαταστήσει τις εθνικές οργανώσεις αγοράς, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 2:”.»  
Διάβαζε: «δ) Στην εισαγωγική φράση της παραγράφου 3, η οποία αναριθμείται σε 4, η παραπομπή στην παράγραφο 2 συνιστά παραπομπή στη νέα παράγραφο 2, οι λέξεις “Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και” διαγράφονται και η διατύπωση έχει ως εξής:  
“4. Η κοινή οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 34, παράγραφος 1 μπορεί να αντικαταστήσει τις εθνικές οργανώσεις αγοράς, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 2:”.»
- ιδ) Σελίδα 60, άρθρο 2, σημείο 65), (άρθρο 62, παράγραφος 3)  
Αντί: «3. Εάν, για τη διευκόλυνση της άσκησης του προβλεπόμενου στο άρθρο 17β, παράγραφος 2, στοιχείο α) δικαιώματος, φαίνεται αναγκαία δράση της Ένωσης, και εφόσον οι Συνθήκες έχουν προβλέψει εξουσίες δράσης προς τούτο, ...»  
Διάβαζε: «3. Εάν, για τη διευκόλυνση της άσκησης του προβλεπόμενου στο άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχείο α) δικαιώματος, φαίνεται αναγκαία δράση της Ένωσης, και εφόσον οι Συνθήκες δεν έχουν προβλέψει εξουσίες δράσης προς τούτο, ...»

- ιε) Σελίδα 61, άρθρο 2, σημείο 65), (άρθρο 63α, παράγραφος 1)
- Αντί: «... καθώς και την ενισχυμένη πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων και την καταπολέμησή της.»
- Διάβαζε: «... καθώς και την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων και την ενισχυμένη καταπολέμησή της.»
- ιστ) Σελίδα 66, άρθρο 2, σημείο 67), (άρθρο 69 Δ, παράγραφος 1)
- Αντί: «Αποστολή της Eurojust ...»
- Διάβαζε: «Αποστολή της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust) ...»
- ιζ) Σελίδα 68, άρθρο 2, σημείο 68), (άρθρο 69 Ζ, παράγραφος 1)
- Αντί: «..., καθώς και της αμοιβαίας συνεργασία τους ...»
- Διάβαζε: «..., καθώς και της αμοιβαίας συνεργασίας τους ...»
- ιη) Σελίδα 74, άρθρο 2, σημείο 96)
- Αντί: «96) Στο άρθρο 111, τα κείμενα των παραγράφων 1 έως 3 και 5α γίνονται ...»
- Διάβαζε: «96) Στο άρθρο 111, τα κείμενα των παραγράφων 1 έως 3 και 5 γίνονται ...»
- ιθ) Σελίδα 75, άρθρο 2, σημείο 99), (άρθρο 114, παράγραφος 2), στοιχείο γ)
- Αντί: «... αντικαθίστανται από παραπομπή στο άρθρο 99, ...»
- Διάβαζε: «... αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 99, ...»
- κ) Σελίδα 76, άρθρο 2, σημείο 101), [άρθρο 116α, παράγραφος 2, στοιχείο β)]
- Αντί: «... του υπερβολικού ελλείμματος ...»
- Διάβαζε: «... των υπερβολικών ελλειμμάτων ...»
- κα) Σελίδα 81, άρθρο 2, σημείο 116), (άρθρο 137, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο), σημείο β)
- Αντί: «... ή, κατά περίπτωση, κατ' εφαρμογήν απόφασης του Συμβουλίου ...»
- Διάβαζε: «... ή, κατά περίπτωση, την εφαρμογή απόφασης του Συμβουλίου ...»
- κβ) Σελίδα 84, άρθρο 2, σημείο 127), (άρθρο 152, παράγραφος 5), σημείο δ), υπό iv)
- Αντί: «..., και ιδίως για την καταπολέμηση των σοβαρών ασθενειών με διασυννοριακή διάσταση, την κήρυξη συναγεμού σε παρόμοιες περιπτώσεις και την καταπολέμησή τους, ...»
- Διάβαζε: «..., και ιδίως για την καταπολέμηση των σοβαρών ασθενειών με διασυννοριακή διάσταση, την επαγρύπνηση κατά σοβαρών διασυννοριακών απειλών κατά της υγείας, την κήρυξη συναγεμού σε παρόμοιες περιπτώσεις και την καταπολέμησή τους, ...»
- κγ) Σελίδα 85, άρθρο 2, σημείο 131), στοιχείο γ), (άρθρο 158, νέο εδάφιο)
- Αντί: «Μεταξύ των εν λόγω περιοχών, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις αγροτικές περιοχές, τις ζώνες που συντελείται βιομηχανική μετάβαση ...»
- Διάβαζε: «Μεταξύ των εν λόγω περιοχών, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις αγροτικές περιοχές, τις περιοχές που συντελείται βιομηχανική μετάβαση ...»

κδ) Σελίδα 85, άρθρο 2, σημείο 133), (άρθρο 161, πρώτο εδάφιο), στοιχείο α)

Αντί: «... οι λέξεις “Με την επιφύλαξη του άρθρου 162, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα, προτάσει της Επιτροπής και μετά από σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου...” αντικαθίσταται από τη φράση “Με την επιφύλαξη του άρθρου 162, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία...” και το ρήμα τίθεται στον πληθυντικό.»

Διάβαζε: «... οι λέξεις “Με την επιφύλαξη του άρθρου 162, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα, προτάσει της Επιτροπής και μετά από σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου...” αντικαθίστανται από τη φράση “Με την επιφύλαξη του άρθρου 162, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία...” και το ρήμα που ακολουθεί τίθεται στον πληθυντικό.»

κε) Σελίδα 87, άρθρο 2, σημείο 143), (άρθρο 174), στοιχείο γ)

Αντί: «γ) Στο άρθρο 4, πρώτο εδάφιο, το τελευταίο τμήμα ...»

Διάβαζε: «γ) Στην παράγραφο 4, πρώτο εδάφιο, το τελευταίο τμήμα ...»

κστ) Σελίδα 101, άρθρο 2, σημείο 179), (άρθρο 190, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο), στοιχείο β), υπό ii)]

Αντί: «Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία ...»

Διάβαζε: «Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία ...»

κη) Σελίδα 106, άρθρο 2, σημείο 200), (άρθρο 215, τελευταίο εδάφιο), στοιχείο γ)

Αντί: «Σε περίπτωση παραίτησης του συνόλου των μελών της Επιτροπής, τα εν λόγω μέρη εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντά τους ...»

Διάβαζε: «Σε περίπτωση παραίτησης του συνόλου των μελών της Επιτροπής, τα εν λόγω μέλη εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντά τους ...»

κθ) Σελίδα 108, άρθρο 2, σημείο 212), στοιχείο β), (άρθρο 228, νέα παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο)

Αντί: «... παρέβη την υποχρέωσή του να ανακοινώσει τα μέτρα μεταφοράς μιας οδηγίας που εκδόθηκε σύμφωνα με νομοθετική διαδικασία στο εθνικό δίκαιο, ...»

Διάβαζε: «... παρέβη την υποχρέωσή του να ανακοινώσει τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο μιας οδηγίας που εκδόθηκε σύμφωνα με νομοθετική διαδικασία, ...»

2. Α. ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΣΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ, ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Πρωτόκολλο σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση

α) Σελίδα 148, άρθρο 2, δεύτερο εδάφιο

Αντί: «... και τα αιτήματα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων που επιδιώκουν την έκδοση νομοθετικής πράξης.»

Διάβαζε: «... και τα αιτήματα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, που επιδιώκουν την έκδοση νομοθετικής πράξης.»

## B. ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ, ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΣΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ

Πρωτόκολλο αριθ. 1

β) Σελίδα 167, άρθρο 1, σημείο 5), στοιχείο α), πέμπτη περίπτωση

Οι λέξεις «— άρθρο 9.1» διαγράφονται.

γ) Σελίδα 170, άρθρο 1, σημείο 10), στοιχείο β), δεύτερη στήλη, τρίτη περίπτωση

Αντί: «— άρθρο 52»

Διάβαζε: «— άρθρο 52, πρώτη μνεία»

Καταστατικό του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ

δ) Σελίδα 174, άρθρο 1, σημείο 11), στοιχείο κγ)

Αντί: «... από παραπομπή στο άρθρο 166α ...»

Διάβαζε: «... από παραπομπή στο άρθρο 116α ...»

Καταστατικό της ΕΤΕπ

ε) Σελίδα 174, άρθρο 1, σημείο 12), στοιχείο γ)

Αντί: «γ) Στο άρθρο 1, απαλείφεται το δεύτερο εδάφιο.»

Διάβαζε: «γ) Στο άρθρο 1, πρώτο εδάφιο, οι λέξεις “της Συνθήκης αυτής” αντικαθίστανται από τις λέξεις “των Συνθηκών” και το δεύτερο εδάφιο απαλείφεται.»

Πρωτόκολλο ΣΕΝΓΚΕΝ

στ) Σελίδα 183, άρθρο 1, σημείο 18), στοιχείο στ)

Αντί: «στ) Στο άρθρο 4, πρώτο εδάφιο, απαλείφονται οι λέξεις “... που δεν δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν.”»

Διάβαζε: «στ) Στο άρθρο 4, πρώτο εδάφιο, οι λέξεις “... που δεν δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν,” απαλείφονται και οι λέξεις “...του κεκτημένου αυτού.” αντικαθίστανται από τις λέξεις “...του κεκτημένου του Σένγκεν.”»

Πρωτόκολλο σχετικά με την οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή

ζ) Σελίδα 192, άρθρο 1, σημείο 23), στοιχείο β), υπό ii)

Αντί: «... που απαριθμούνται στο άρθρο 3α, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

Διάβαζε: «... που απαριθμούνται στο άρθρο 2 Γ, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

Πρωτόκολλο αριθ. 2

η) Σελίδα 200, άρθρο 7, παράγραφος 1

Αντί: «1. Στο άρθρο 38, τρίτο εδάφιο, και στο άρθρο 82, τρίτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚΑΕ, οι παραπομπές στα άρθρα 141 και 142 αντικαθίστανται από αντίστοιχες παραπομπές στα άρθρα 226 και 227 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

Διάβαζε: «1. Στο άρθρο 38, τρίτο εδάφιο, και στο άρθρο 82, τέταρτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚΑΕ, οι παραπομπές στα άρθρα 141 και 142 αντικαθίστανται από αντίστοιχες παραπομπές στα άρθρα 226 και 227 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

θ) Σελίδα 200, άρθρο 7

Στο άρθρο 7 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Στο άρθρο 198, τέταρτο εδάφιο, σημείο γ), της Συνθήκης ΕΚΑΕ, η παραπομπή στο παράρτημα II της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αντικαθίσταται από παραπομπή στο παράρτημα II της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

και η παράγραφος 4 επαναριθμείται σε 5.

### 3. ΠΙΝΑΚΕΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΩΝΑΣ

#### ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Σελίδα 207, παλαιά αρίθμηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που αντιστοιχεί στον τίτλο VI, υποσημείωση αριθ. 16

Αντί: «Οι διατάξεις του τίτλου VI της νυν Συνθήκης ΕΕ, σχετικά με την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις, αντικαθίστανται από τις διατάξεις των κεφαλαίων 1, 4 και 5 του τίτλου IV του τρίτου μέρους της ΣΛΕΕ.»

Διάβαζε: «Οι διατάξεις του τίτλου VI της νυν Συνθήκης ΕΕ, σχετικά με την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις, αντικαθίστανται από τις διατάξεις των κεφαλαίων 1, 4 και 5 του τίτλου IV (που επαναριθμείται σε V) του τρίτου μέρους της ΣΛΕΕ.»





**Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)**

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(\*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR  
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR  
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάξουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

**Πωλήσεις και συνδρομές**

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δικαίωμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

